

A black silhouette of a family consisting of a man, a woman, and two children. The man and woman stand on the left and right respectively, with their arms raised and hands joined at the top to form a triangular roof. The two children stand in front of them. The entire scene is set against a white background with a black silhouette of grass at the bottom.

Mái Nhà Mái Ấm
Turning Houses into Homes
Thi-thiên – Psalms 127

Mái Nhà Mái Ấm

Turning Houses into Homes

Chúng ta cần – **We need**

1. Sự hiện diện của CHÚA – **The LORD's presence**
2. Phước của CHÚA – **The LORD's blessing**

1. Sự hiện diện của CHÚA – The LORD's presence Thi-thiên – Psalms 127:1-2

Nếu Đức Giê-hô-va không cất nhà, Thì những thợ xây cất làm uổng công. Nhược bằng Đức Giê-hô-va không coi-giữ thành, Thì người canh thức canh luống công.

*Unless the **LORD** builds the house, They labor in vain who build it; Unless the **LORD** guards the city, The watchman stays awake in vain.*

1. Sự hiện diện của CHÚA – The LORD's presence
Thi-thiên – Psalms 127:1-2

Uổng công thay cho các người thức dậy sớm, đi ngủ trễ, Và ăn bánh lao khổ; Chúa cũng ban giấc ngủ cho kẻ Ngài yêu mến bằng vậy.

*It is vain for you to rise up early, To sit up late,
To eat the bread of sorrows; For so He gives His
beloved sleep.*

1. Sự hiện diện của CHÚA – The LORD's presence

Thi-thiên – Psalms 127:1-2

a) Chúng ta cần kế hoạch của CHÚA

We need GOD's plan (1a)

Giống như việc xây một ngôi nhà đòi hỏi một họa đồ kiến trúc, xây dựng một mái ấm đòi hỏi họa đồ của Chúa

Just as building a house require an architectural blue print, building a home requires God's blue print

1. Sự hiện diện của CHÚA – The LORD's presence
Thi-thiên – Psalms 127:1-2

a) Chúng ta cần kế hoạch của Chúa (1a)

We need God's plan (1a)

b) Chúng ta cần quyền năng của Chúa (1a)

We need God's power (1a)

c) Chúng ta cần sự bảo vệ của Chúa (1b)

We need God's protection (1b)

1. Sự hiện diện của CHÚA – The LORD's presence
Thi-thiên – Psalms 127:1-2

d) Chúng ta cần sự chu cấp của Chúa (2)

We need God's provision (2)

Xây dựng một mái ấm không chỉ cần vật liệu không thôi; nhưng cần sự chu cấp của Chúa...
[Ga-la-ti 5:22]

It take more than brick and mortar to build a home; It needs His provision of... [Galatians 5:22]

2. Phước của CHÚA – The LORD's blessing

Thi-thiên – Psalms 127:3-5

Kìa, con cái là cơ nghiệp bởi Đức Giê-hô-va mà ra; Bông trái của tử cung là phần thưởng. 4 Con trai sanh trong buổi đang thì, Khác nào mũi tên nơi tay dũng sĩ.

Behold, children are a heritage from the LORD, The fruit of the womb is a reward. ⁴ Like arrows in the hand of a warrior, So are the children of one's youth.

2. Phước của CHÚA – The LORD's blessing Thi-thiên – Psalms 127:3-5

5 Phước cho người nào vất nó đầy gùi mình!
Người sẽ không hổ thẹn, Khi nói năng với kẻ
thù nghịch mình tại cửa thành.

*Happy is the man who has his quiver full of
them; They shall not be ashamed, But shall
speak with their enemies in the gate.*

2. Phước của CHÚA – The LORD's blessing Thi-thiên – Psalms 127:3-5

Trọng tâm của phước này là con cái, nhưng Kinh thánh nói về nhiều phước lành khác mà Chúa ban cho mái ấm gia đình

The focus of this blessing is on children, but the Bible speaks of many other blessing that God gives to the home

2. Phước của CHÚA – The LORD's blessing

Thi-thiên – Psalms 127:3-5

Làm thế nào để chúng ta nhận được phước của Chúa?

- Chúng ta chấp nhận...
- Chúng ta tiếp lấy...
- Chúng ta biết ơn...

How do we receive God's blessing?

- We accept ...
- We appropriate ...
- We acknowledge ...

Mái Nhà Mái Ấm

Turning Houses into Homes

Chúng ta cần – **We need**

1. Sự hiện diện của CHÚA – **The LORD's presence**
2. Phước của CHÚA – **The LORD's blessing**

Thi-thiên – Psalms 127:1

*Nếu **Đức Giê-hô-va** không cất nhà, Thì những thợ xây cất làm uổng công. Nhược bằng **Đức Giê-hô-va** không coi-giữ thành, Thì người canh thức canh luống công.*

*Unless the **LORD** builds the house, They labor in vain who build it; Unless the **LORD** guards the city, The watchman stays awake in vain.*

Cầu nguyện - Prayer

Kính lạy CHÚA, con cần sự hiện diện và phước của Chúa để có thay đổi từ mái nhà qua mái ấm gia đình. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ. Amen!

Dear LORD, I need Your presence and Your blessing to turn a house into a home. In Jesus' Name. Amen!